

No. 27594

**UNITED STATES OF AMERICA
and
INDIA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to trade
in textiles and textile products (with annexes). Washing-
ton, 21 December 1982**

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 29 October 1990.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
INDE**

**Échange de notes constituant un accord relatif au commerce
des textiles et des produits textiles (avec annexes). Wash-
ington, 21 décembre 1982**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 29 octobre 1990.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA RELATING TO TRADE IN TEXTILES AND TEXTILE PRODUCTS

I

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

December 21, 1982

Excellency:

I have the honor to refer to the Arrangement Regarding International Trade in Textiles, with Annexes, done at Geneva on December 20, 1973² and extended by the Protocol adopted on December 22, 1981³ at Geneva (hereinafter referred to as "the Arrangement"). I have also the honor to refer to various discussions between representatives of the Government of the United States of America and the Government of India concerning exports of Cotton, Wool and Man-made Fiber Textiles and Textile products from India to the United States of America. As a result of those discussions, I have the honor to propose the following Agreement under Article 4 of the Arrangement relating to Trade in Cotton, Wool and Man-made Fiber Textiles and Textile Products between the Government of the United States of America and the Government of India.

1. (a) This Agreement will apply for four calendar year periods commencing on January 1, 1983 and ending on December 31, 1986. For the period August 1 to December 31, 1986

¹ Came into force by the exchange of notes, with effect from 1 January 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 930, p. 166.

³ *Ibid.*, vol. 1281, p. 472.

this Agreement is subject to both parties being free to request, at any time, consultations with a view to proposing revisions in the light of any successor agreement to the Arrangement.

(b) This Agreement may be extended by mutual consent to apply for a fifth year commencing on January 1, 1987 to December 31, 1987 subject to any modifications which either side may propose in the light of any successor agreement to the Arrangement.

2. For purposes of this Agreement, the expression "textiles" will have the meaning ascribed to the expression in Article 12.1 of the Arrangement.

(a) Tops, yarns, piece goods, made-up articles, garments and other textile manufactured products, all being products which derive their chief characteristics from their textile components, of cotton, wool, man-made fibers or blends thereof, in which any or all of those fibers in combination represent either the chief value of the fibers or fifty percent (50%) or more by weight (or seventeen percent (17%) or more by weight of wool) of the product, are subject to the terms of this Agreement.

(b) For purposes of this Agreement, textile products shall be classified as cotton, wool or man-made fiber textiles if wholly or in chief value of any of these fibers. Any products covered in sub-paragraph (a) of this paragraph but not in chief value of cotton, wool or man-made fiber shall be classified as:

(i) Cotton textiles, if containing fifty percent (50%) or more by weight of cotton, or if the cotton component exceeds by weight the wool and/or the man-made fiber content.

(ii) Wool textiles, if not cotton, and the wool equals or exceeds seventeen percent (17%) by weight of all component fibers.

(iii) Man-made fiber textiles, if neither of the foregoing applies.

3. (a) The system of categories and the rates of conversion into square yards equivalent (SYE) listed in Annex "A" shall apply in implementing this Agreement, except as provided for in paragraph 11 below.

(b) For purposes of this Agreement, the categories listed below are merged and treated as single categories as indicated:

<u>Categories merged</u>	<u>Designation in the Agreement</u>
(i) 338, 339 and 340	338/339/340
(ii) 347 and 348	347/348

4. Textiles and textile products covered by this Agreement will be classified in two groups, as follows:

<u>Group</u>	<u>Definition</u>
I	Yarns, fabrics, made-up goods and miscellaneous textile products of cotton, wool and man-made fiber (categories 300-320, 360-369, 400-429, 460-469, 600-627, 660-669)
II	Apparel products of cotton, wool and man-made fibers (categories 330-359, 431-459, 630-659)

5. For the duration of this Agreement, the Government of India will restrain its exports to the United States of America of the textiles and textile products described in Annex "B" to the limits and applicable growth rates specified therein, as modified by paragraphs 11 and 12 below.

6. (a) In accordance with Article 12, paragraph 3 of the Arrangement, handloom fabrics of the cottage industry, hand-made cottage industry products made of such handloom fabrics and "India Items" will not be subject to the provisions of this Agreement, provided such products conform to the descriptions set out in Annex "C" and are certified by the competent Indian authorities in accordance with the provisions of the mutually agreed visa and certification systems. A list of "India Items" which are traditional folklore handicraft textiles products, is appended to this Agreement at Annex "D". Additional items may subsequently be added to this list by mutual agreement.

(b) In recognition of the difficulties that may arise in classifying certain "India Items", both parties agree to consult where differences of opinion may occur.

7. The mutually agreed visa and certification systems to facilitate the implementation of this Agreement are attached as Annex "E".

8. For purposes of implementing this Agreement, date of export from the Republic of India will be used to determine the Agreement year to which textiles and textile products subject to this Agreement will be charged.

9. The Government of India will maintain a control system to regulate its exports of textiles and textile products under the provisions of this Agreement. The Government of the United States of America will admit imports of textiles and textile products subject to limits under the provisions of this Agreement, up to the applicable limits, including adjustments in accordance with paragraphs 11 and 12 below, provided they are authorized by the competent Indian authorities in accordance with the visa and certification systems at Annex "E".

10. (a) Imports from India in excess of applicable limits, as adjusted pursuant to paragraphs 11 and 12 below, in any Agreement year may be denied entry into the United States. Any such shipments denied entry may be permitted entry into the United States in the succeeding Agreement year. Any shipments in excess of applicable limits for any agreement year will be charged to the applicable limits for the succeeding year pending:

(i) exchange of relevant information between the Government of the United States of America and the Government of India with a view to facilitating the identification of discrepancies, if any, between the data maintained by the Government of the United States of America and the Government of India; and

(ii) consultations as provided for in paragraph 17 below with a view to resolution of the problem, including adjustment of charges to the relevant limits, if necessary.

(b) Pending the conclusion of consultations under sub-paragraph (c) of paragraph 16 below, exports from India in excess of the level referred to in sub-paragraph (d) thereof may be denied entry by the Government of the United States of America.

11. (a) During any Agreement year and within the Group Limit for such Agreement year, if applicable, the Specific Limits set out in Annex "B" applicable to such Agreement year may be exceeded by not more than the percent shown in column E thereof, provided that the amount of the increase in one Specific Limit is compensated for by an equivalent decrease, in terms of square yards equivalent, in another Specific Limit within the same Group. Adjustments made pursuant to this paragraph are in addition to those pursuant to paragraph 12 below.

(b) For purposes of this paragraph, the conversion factor for the merged category 338/339/340 shall be 21.8 square yards equivalent per dozen. Either Government may request, in accordance with the provisions of paragraph 17 below, revisions in the conversion factor for the merged category 338/339/340. Such a request shall be based on a change in the distribution of trade between these categories and the revised conversion factor shall be based on the weighted average of individual conversion factors applicable to these categories. In such an event, the revised conversion factor will be applied beginning in the Agreement year succeeding the one in which the revision is effected.

12. (a) In any Agreement year, in addition to any adjustment pursuant to paragraphs 10 (overshipments) and 11 (swing) above, exports may exceed the Group and Specific

Limits set out in Annex "B" applicable for such Agreement year as follows:

(i) by a maximum of 11% of the receiving Agreement year's applicable limits, by allocating to those limits an unused portion, that is shortfall, of the corresponding applicable limits for the previous Agreement year, which will be decreased by the same amount (carryover);

(ii) by a maximum of 6% of the receiving Agreement year's applicable limits, by allocating to those limits a portion of the corresponding applicable limits for the succeeding Agreement year, which will be deducted from the succeeding Agreement year's applicable limits (carry-forward);

(iii) the combination of carryover and carry-forward may not exceed 11% of the receiving Agreement year's relevant applicable limits in any Agreement year.

(b) For purposes of this Agreement, applicable limits are base restraint levels established under the Agreement increased by applicable growth rates.

(c) (i) Unused portions of any applicable group and specific limits for the Agreement year from January 1, 1982 to December 31, 1982 (as covered by the preceding Agreement) may be carried over and added to the applicable group and specific limits for the Agreement year commencing on January 1, 1983.

(ii) Portions of any applicable group and specific limits for the Agreement year commencing on January 1, 1983 may be carried forward and added to the applicable group and specific limits for the Agreement year from January 1, 1982 to December 31, 1982 (as covered by the preceding Agreement).

(iii) The percentage limits and conditions applicable to (i) and (ii) above will be as set out in sub-paragraph (a) above.

13. (a) The Government of the United States of America shall promptly supply the Government of India with data on monthly imports of cotton, man-made fiber and wool textiles and textile products into the United States of America from India for categories and groups for which limits are established under this Agreement.

(b) The Government of India shall promptly supply the Government of the United States of America with data on monthly exports of cotton, man-made fiber and wool textiles and textile products from India to the United States of America for categories and groups for which limits are established under this Agreement.

(c) Each Government agrees to supply promptly any other relevant available statistical data requested by the other Government.

14. Until systems are developed to resolve data discrepancies expeditiously, such discrepancies will be resolved through consultations in accordance with the provisions of

paragraph 17 below. In such consultations the date of consignment to the carrier will be taken into consideration.

15. The Government of India will endeavour to ensure that exports of all textiles and textile products under restraint are spaced as evenly as possible during each restraint period, taking into account normal seasonal factors.

16. Exports of textiles and textile products from India to the United States of America in categories listed in Annex "A" to this Agreement and not subject to specific limits are subject to the consultation mechanism set forth below:

- (a) In the event that the Government of the United States of America believes that, in relation to exports from India, in any category or categories not subject to specific limits under this Agreement a situation of market disruption or threat thereof has arisen, the Government of the United States of America may request consultations with the Government of India with a view to ameliorating or avoiding such market disruption. The statistics used shall be those recorded in U.S. General Imports.
- (b) Any request for consultations made by the Government of the United States of America shall be accompanied by the latest available and relevant specific factual information which, in the view of the Government of the United States of America, demonstrates the existence of a situation of market disruption or the threat thereof and the real and actual role of exports from India in that disruption.

- (c) The Government of India shall respond promptly to the request for consultations. Both sides agree to make every effort to reach agreement on a mutually satisfactory resolution of the issue within 90 days of the receipt of the request for consultations.
- (d) During the 90 day consultation period if, in the opinion of the Government of the United States of America, imports from India in the category or categories in question would, in relation to market disruption, give rise to damage difficult to repair, the Government of India agrees, if so requested by the Government of the United States of America and without prejudice to the outcome of the consultations, to hold its exports to the United States in the category or categories subject to these consultations to a level no greater than 35 percent of the amount entered from India, as reported in U.S. General Imports during the first 12 of the most recent 14 months preceding the month in which the request for consultations was made. This amount will be adjusted to exclude trade in items which are exempt from the provisions of this Agreement.
- (e) During the consultations the two Governments agree that they shall also take into account the following factors:
- (i) the factors listed in paragraph III of "Annex A" of the Arrangement; and
 - (ii) the provisions of the Arrangement, in particular those of Articles 4 and 6, and the provis-

ions of paragraph 12 of the December 22, 1981 Protocol of Extension.

(f) In the event that consultations do not result in a mutually satisfactory solution within 90 days of the receipt of the request for consultations, the Government of the United States of America may request the Government of India to limit its further exports of the products in the category or categories in question to such a level that exports from the date of receipt of the request for consultations until the end of the Agreement year do not exceed a level prorated as set out in sub-paragraph (g) below. The annual base level shall not be less than the higher of:

- (i) the highest level of exports from India to the United States of America in the category or categories in question in any previous calendar year since January 1, 1978; or
- (ii) the amount entered from India, as reported in U.S. General Imports, during the first 12 of the most recent 14 months preceding the month in which the request for consultations was made, plus 20 percent for cotton and man-made fiber products and 6 percent for wool products.

The provisions of (i) above will, however, not apply to non-apparel categories. Both (i) and (ii) above will be adjusted to exclude trade in items which are exempt from the provisions of this Agreement. The Government of India agrees that it will honor such a request.

(g) Pursuant to sub-paragraph (f) above, if the Government of the United States of America requests the Government of India to restrain its exports during an Agreement year, the level at which the Government of India may be asked to restrain its exports shall be prorated to correspond to the number of months between the receipt of the request for consultations and the end of that Agreement year.

(h) Pursuant to sub-paragraphs (f) and (g) above, the Government of the United States of America may establish a Specific Limit for the category or categories in question which shall not be less than the level provided for therein.

(i) Swing of 7% for cotton and man-made fiber products and 5% for wool products will be available in the Agreement year in which the Specific Limit is established and in each succeeding Agreement year.

(ii) Any Specific Limit established under the provisions of this sub-paragraph will be eligible for carryover and carryforward in accordance with the provisions of subparagraphs (a) and (b) of paragraph 12, above.

(iii) For the Agreement year following that in which the request for consultations is made, and for each succeeding Agreement year, the annual base level described in sub-paragraph (f) shall be increased by seven percent annual growth for cotton and man-made fiber products and one percent growth for wool products.

(i) It is agreed that consultations under this paragraph will be approached by both sides in a manner consistent with the principles and objectives of the Arrangement.

17. (a) Either Government has the right to request consultations with the other Government on any matter arising from the implementation or operation of this Agreement or on any matter germane thereto. Such consultations will be governed by the following:

- Any request for consultations will be notified in writing to the other Government;
- The request for consultations will be accompanied by a statement setting out the reasons and circumstances which, in the opinion of the requesting Government, justify the submission of such a request;
- The other Government will respond promptly to the request for consultations;
- Both Governments will enter into consultations with a view to reaching a mutually acceptable conclusion within thirty days of the date on which actual consultations commence.

(b) Any consultations held under these provisions will be approached by both Governments in a spirit of cooperation and with a desire to reconcile the differences between them.

18. In conformity with Article 8 of the Arrangement, the Government of the United States of America and the Government of India shall cooperate to avoid circumvention of this Agreement.

19. Each Government reserves its rights under the Arrangement with respect to textiles and textile products not subject to this Agreement. For textiles and textile products covered by this Agreement, it is agreed that either of the parties may have recourse to any and all of the provisions of the Arrangement, save that the Government of the United States of America waives its rights under Article 3 of the Arrangement with respect to products covered by this Agreement as long as this Agreement remains in effect.

20. Either Government may at any time propose revisions to the terms of this Agreement having regard to the provisions of the Arrangement. Each Government agrees to consult promptly with the other Government about such proposals with a view to making such revisions to this Agreement, or taking such other appropriate action as may be mutually agreed upon.

21. Annexes "A" to "E" shall form an integral part of this Agreement.

22. Either Government may terminate this Agreement effective at the end of any Agreement year by written notice to the other Government to be given at least ninety (90) days prior to the end of the Agreement year.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of India, this note and your Excellency's note of confirmation on behalf of the Government of India shall constitute an Agreement between our two Governments, which shall enter into force on January 1, 1983.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:

[Signed — Signé]¹

His Excellency Kocharil Raman Narayanan
Ambassador of India

¹ Signed by Robert J. Morris — Signé par Robert J. Morris.

ANNEX "A"

<u>Category</u>	<u>Description</u>	<u>Conversion Factor</u>	<u>Unit of Measure</u>
<u>YARN</u>			
<u>Cotton</u>			
300	Carded	4.6	LB.
301	Combed	4.6	LB.
<u>Wool</u>			
400	Tops and Yarn	2.0	LB.
<u>Man-made Fiber</u>			
600	Textured	3.5	LB.
601	Cont. cellulosic	5.2	LB.
602	Cont. noncellulosic	11.6	LB.
603	Spun cellulosic	3.4	LB.
604	Spun noncellulosic	4.1	LB.
605	Other yarns	3.5	LB.
<u>FABRIC</u>			
<u>Cotton</u>			
310	Ginghams	1.0	SYD.
311	Velveteens	1.0	SYD.
312	Corduroy	1.0	SYD.
313	Sheeting	1.0	SYD.
314	Broadcloth	1.0	SYD.
315	Printcloths	1.0	SYD.
316	Shirtings	1.0	SYD.
317	Twills and Sateens	1.0	SYD.
318	Yarn-dyed	1.0	SYD.
319	Duck	1.0	SYD.
320	Other fabrics, n.k.	1.0	SYD.
<u>Wool</u>			
410	Woolens and worsted	1.0	SYD.
411	Tapestries and upholstery	1.0	SYD.
425	Knit	2.0	LB.
429	Other fabrics	1.0	SYD.

M and B = Men's and Boys'
W, G and I = Women's, Girls' and Infants
n.k. = not knit

ANNEX "A"

<u>Category</u>	<u>Description</u>	<u>Conversion Factor</u>	<u>Unit of Measure</u>
<u>Man-made Fiber</u>			
610	Continuous Cellulosic, n.k.	1.0	SYD.
611	Spun cellulosic, n.k.	1.0	SYD.
612	Continuous Non-cellulosic, n.k.	1.0	SYD.
613	Spun Non-cellulosic, n.k.	1.0	SYD.
614	Other fabrics, n.k.	1.0	SYD.
625	Knit	7.8	LB.
626	Pile and tufted	1.0	SYD.
627	Specialty	7.8	LB.
<u>Apparel Cotton</u>			
330	Handkerchiefs	1.7	DZ.
331	Gloves	3.5	DPR.
332	Hosiery	4.6	DPR.
333	Suit-type Coats, M and B	36.2	DZ.
334	Other Coats, M and B	41.3	DZ.
335	Coats, W G and I	41.3	DZ.
336	Dresses (including uniforms)	45.3	DZ.
337	Playsuits, Sun suits, Washsuits, Creepers, Rompers, etc.	25.0	DZ.
338	Knit Shirts (including T-shirts, other and Sweatshirts) M and B	7.2	DZ.
339	Knit Shirts and Blouses (in- cluding T-shirts, other and Sweatshirts) W, G and I	7.2	DZ.
340	Shirts, n.k.	24.0	DZ.
341	Blouses, n.k.	14.5	DZ.
342	Skirts	17.8	DZ.
345	Sweaters	36.8	DZ.
347	Trousers, Slacks and Shorts (outer), M and B	17.8	DZ.
348	Trousers, Slacks and Shorts (outer), W, G and I	17.8	DZ.
349	Brassieres, etc.	4.8	DZ.
350	Dressing Gowns, Including Bath- robes, and Beach Robes, Lounging gowns, House Coats, and Dusters	51.0	DZ.
351	Pajamas and other nightwear	52.0	DZ.
352	Underwear (including Union Suits)	11.0	DZ.
353	Down and Feather filled Coats, Jackets, Vests M and B	41.3	DZ.
354	Down and Feather filled Coats, Jackets, Vests W, G and I	41.3	DZ.
359	Other Apparel	4.6	LB.

ANNEX "A"

<u>Category</u>	<u>Description</u>	<u>Conversion Factor</u>	<u>Unit of Measure</u>
<u>Wool</u>			
431	Gloves	2.1	DPr.
432	Hosiery	2.8	DPr.
433	Suit-type coats, M and B	36.0	DZ.
434	Other Coats, M and B	54.0	DZ.
435	Coats, W, G and I	54.0	DZ.
436	Dresses	49.2	DZ.
438	Knit Shirts and Blouses	15.0	DZ.
440	Shirts and Blouses, n.k.	24.0	DZ.
442	Skirts	18.0	DZ.
443	Suits, M and B	54.0	DZ.
444	Suits, W, G and I	54.0	DZ.
445	Sweaters, M and B	14.88	DZ.
446	Sweaters, W, G and I	14.88	DZ.
447	Trousers, Slacks, and Shorts (outer), M and B	18.0	DZ.
448	Trousers, Slacks, and Shorts(outer), W, G and I	18.0	DZ.
459	Other Wool Apparel	2.0	LB.
<u>Man-made Fiber</u>			
630	Handkerchiefs	1.7	DZ.
631	Gloves	3.5	DPr.
632	Hosiery	4.6	DPr.
633	Suit-type Coats, M and B	36.2	DZ.
634	Other Coats, M and B	41.3	DZ.
635	Coats, W, G and I	41.3	DZ.
636	Dresses	45.3	DZ.
637	Playsuits, Sun suits, Washesuits, etc.	21.3	DZ.
638	Knit Shirts (including T-Shirts), M and B	18.0	DZ.
639	Knit Shirts and Blouses (including T-Shirts), W, G and I	15.0	DZ.
640	Shirts, n.k.	24.0	DZ.
641	Blouses, n.k.	14.5	DZ.
642	Skirts	17.8	DZ.
643	Suits, M and B	54.0	DZ.
644	Suits, W, G and I	54.0	DZ.
645	Sweaters, M and B	36.8	DZ.
646	Sweaters, W, G and I	36.8	DZ.
647	Trousers, slacks and shorts (outer), M and B	17.8	DZ.

ANNEX "A"

<u>Category</u>	<u>Description</u>	<u>Conversion Factor</u>	<u>Unit of Measure</u>
<u>Man-made Fiber (cont.)</u>			
648	Trousers, slacks and shorts (outer), W, G and I	17.8	DZ.
649	Brassieres, etc.	4.8	DZ.
650	Dressing Gowns, including Bathrobes and Beach Robes	51.0	DZ.
651	Pajamas and other nightwear	52.0	DZ.
652	Underwear	16.0	DZ.
653	Down and Feather-filled coats, jackets, vests, M and B	41.3	DZ.
654	Down and Feather-filled coats, jackets, vests, W, G and I	41.3	DZ.
659	Other apparel	7.8	Lb.
<u>MADE-UPS AND MISC.</u>			
<u>Cotton</u>			
360	Pillowcases	1.1	No.
361	Sheets	6.2	No.
362	Bedspreads and Quilts	6.9	No.
363	Terry and Other Pile Towels	0.5	No.
369	Other Cotton Manufactures	4.6	Lb.
<u>Wool</u>			
464	Blankets and Auto Robes	1.3	Lb.
465	Floor Coverings	0.1	Sft.
469	Other Wool Manufactures	2.0	Lb.
<u>Man-made Fiber</u>			
665	Floor Coverings	0.1	Sft.
666	Other Furnishings	7.8	Lb.
669	Other Man-Made Manufactures excluding Luggage, Handbags and Flat Goods, wholly or in part of Braid; other Man-made Fiber Handbags; other Man-made Fiber luggage; and other Flat goods of Materials other than cotton.	7.8	Lb.

ANNEX "B" RESTRAINT LEVELS

(A) CATEGORY/GROUP NUMBER	(B) PRODUCT DESCRIPTION	(C) BASE LEVEL FOR FIRST AGREEMENT YEAR	(D) Growth	(E) Swing
Group I	Yarns, fabrics, made-up goods and miscellaneous textile products of cotton, wool and man-made fiber (categories 300-320, 360-369, 400-429, 460-469, 600-627, 660-669).	--	--	--
363	Terry and other Pile Towels.	15,000,000 (No)	7%	--
Group II	Apparel products of cotton, wool and man-made fibers (categories 330-359, 431-459, 630-659)	100,000,000 (Square Yards Equivalent)	7%	--
335	Coats, Women's, Girls' and Infants'	130,000 (DOZ)	6%	6%
336	Dresses	235,895 (DOZ)	7%	7%
338/339/340	Knit Shirts, Men's and Boys', Women's, Girls' and Infants'. Men's and Boys' Shirts not knit	1,065,780 (DOZ)	3%	6%
341	Women's, Girls' and Infants' Blouses, not knit	2,332,595 (DOZ)	3%	5%
342	Skirts	310,866 (DOZ)	6%	7%
347/348	Trousers, Men's and Boys', Trousers, Women's, Girls' and Infants'	200,000 (DOZ)	7%	7%

ANNEX "C"

1. The exemption provided for in paragraph 6 of the Agreement shall apply only to the following products:

- (a) Handloom fabrics of the cottage industry of India.
- (b) Hand-made textile products made in the cottage industry of India from fabrics referred to in (a) above.
- (c) Hand-made apparel products made in the cottage industry of India from fabrics referred to in (a) above.
- (d) Traditional folklore handicraft textiles products made in the cottage industry of India as defined in the list of "India Items" agreed between both the parties and attached herewith at Annex "D".

2. Exemption shall be granted only for products covered by an exempt certificate issued by the competent Indian authorities in accordance with the visa and certification systems agreed to between the two parties and attached to this Agreement at Annex "E". However, for the duration of the current Agreement, exports of products, referred to in paragraph 1(c) above will be included in the quantitative limits established under the Agreement.

ANNEX "D"

AGREED LIST OF TRADITIONAL FOLKLORE HANDICRAFT
TEXTILES PRODUCTS OF INDIA - "INDIA ITEMS"

Head Note

"India Items" are traditional folklore handicraft textiles products made in the cottage industry. They comprise clothes, clothing accessories and decorative furnishings whose shape and design are traditionally and historically Indian.

These products should not include zip fasteners and must be ornamented in the characteristic Indian folk styles using one of the following methods:

- (a) handpainting (including Kalamkari) or handprinting or handicraft tie and dye or handicraft Batik,
- (b) embroidered or crocheted ornamentation,
- (c) applique work of sequins, glass or wooden beads, shells, mirrors or ornamental motif of textile and other materials,
- (d) extra weft ornamentation of cotton, silk, zari (metal thread in gold/silver) wool or any other fibre yarn.

Exceptions: Churidar pyjama, salwar and gararra need not be ornamented.

DEFINITIONS

1. Kurta A loose, almost straight cut tunic of any length from the hips to the ankles with quarter, half or full length narrow or loose sleeves, with or without buttons at the neck or cuff but without out-turned shirt-style cuffs or out-turned shirt collar.
2. Churidar Pyjama or Churidar set A pair of trousers, loose at waist, with either draw string or hooks and tapering tight fit from mid-calf to ankle. It is traditionally a Moghul costume worn by Indian women since the 16th century along with a Kurta and Dupatta (an oblong scarf).
3. Jawahar Jacket A loose-fitting coat or vest of waist or hip length with or without buttons traditionally worn over kurtas or kameez by men and women.
4. Pherron A full-length loose dress with long loose sleeves. Intricate embroidery depicting floral designs is done around the neck of this costume.

5. Angharkha A traditional garment extending from the neck to knee length or below with long sleeves but no out-turned collar. It has a full frontal opening with decorative string or ribbon used as closures at the sides or centre. This garment can be of quilted material also.
6. Bagal Bandini A garment similar to Angharkha, hip length or longer, with a wrap-around effect and tied at the sides.
7. Ghagra/Lahnga An ankle length very wide skirt with draw-string or hooks at the waist.
8. Pavadai An ankle-length gathered skirt, often in two-piece ensemble, as an accessory worn with sari or Dupatta.
9. Choli A short blouse ending at or above the waist, with or without sleeves, without an out-turned collar.
10. Lungi or Lungi set A long garment worn as a wrap around the lower half of the body, with or without a Kurta, or a loose fit blouse or a choli.
11. Salwar Loose-fitting trousers secured with drawstring or hooks, with legs that are straight or baggy with extra fullness at the thighs.
12. Gararra A trouser, straight from waist to knee, and shaped like a gathered skirt below the knee.
13. Dupatta A scarf usually about 4 ft. long, wrapped by women along with Kurta and Churidar. This also includes other types of scarves worn in varied sizes, the characteristics being the same as above.
14. Ohdhani An oblong cloth about 6 to 7 ft. long and 3 to 4 ft. wide with overall embroidery or a woven jacquard weave with traditional designs like himroo shawl or made-up of a fabric decorated with cotton/silk/zari or any other fiber yarn used to cover the body.
15. Chola An ankle length, loose-fit, long Kurta traditionally worn by religious priests.
16. Safa Headwear made up of printed or embroidered fabrics.
17. Aba An over-garment close-fit at the upper part with a Ghagra type skirt touching the ankles.
18. Burka Loose-fitting over-garment worn by Muslim women which covers the head and extends to the ankles.

19. Jama A coat, close-fitting above the waist, long-sleeved and with a full gathered skirt. The coat has a sloping cross-over neckline fastened near the armpit but no out-turned collar.
20. Patka A long traditional stole with Indian designs ornamented with art work of various types.
21. Tamba/
Tambi Loose-fit trousers usually worn in North India.
22. Thailis Totebags, purses, pouch bags and similar accessories to traditional Indian dresses.
23. Toran A long embroidered strip of cloth elegantly embroidered with plain or applique work embroidery, used for decorating the entrance doors of Indian residences. This represents a wide variety of fine embroidered pieces connected with folk art, particularly from Kathiawar in Gujarat (West Coast of India).
24. Phulkari Decorative, embroidered, rough-spun cotton fabric with close darning stitch employed with strands of untwisted silk to make the flower-like embroidery.
25. Thombai Cylindrical hanging with hand-made applique work of hand-printed/hand-painted/hand-embroidered fabrics. These are traditionally used in South Indian temples as decorative hangings from ceilings or in doorways for gala affairs.
26. Puri
Chatra Flat, highly decorative umbrella with applique work.
27. Gabba Embroidered floor covering using waste rags. Usually embroidered or made in applique work on old woolen blankets or jute base with cotton backing peculiar to Kashmir region.
28. Shamiana Canopy or awning used as ceiling decoration.
29. Kalamkari Hand painted/printed (wax resist) wall pieces depicting mythological characters.
30. Chakla Wall hangings with folk embroidery, with or without mirror work, framed or unframed. The stitches are interspersed and interplaced.
31. Batik
wall pieces Wall hangings made of cotton fabrics hand painted with batik technique. The designs are usually mythological narrations.
32. Chahdani
Posh A protective covering used normally in rural areas to keep tea or coffee pots warm.

33. Takia
Gilaf A cushion cover in oblong, square, round or other shape using indigenous materials and motifs.
34. Ghandai/
Gaddiposh A decorative floor covering also used sometimes as cover on wooden Takhat (sort of Divan).
35. Temple
Hangings Made of hand woven, hand-painted/print traditional textiles with Indian motifs.
36. Gulubandk Traditionally decorative piece of cloth worn around the neck, with Indian traditional art work.
37. Kamar-
bandh Traditional decorative item worn round the waist.
38. Matha-
patti A decorative piece used to decorate the forehead in varying lengths and widths.
39. Bazuband A decorative piece worn round the arm.

ANNEX "E"

Visa and Certification Systems

1. Each shipment of textiles and textile products subject to the terms of the Agreement and not covered by paragraphs 2 or 3 below shall be visaed by the Government of India with a circular shaped stamp (the "Visa") before entry, or withdrawal from warehouse, for consumption into the United States ("Entry").

2. Any shipment of handloom fabric, hand-made handloom made-up articles, "India Items" as included in Annex "D" of the Agreement, or shipments valued at \$250 or less, and not covered by paragraph 3 below, shall be certified by the Government of India with a rectangular shaped stamp (the "Exempt Certification") prior to the shipment leaving India. The basis of exemption shall be stated on the Exempt Certification by use of the description "Handloom fabric", "hand-made handloom made-up articles", "\$250 or less", or the name of a particular item included in Annex "D" of the Agreement.

3. Merchandise in TSUSA numbers 360.06, 360.10, 360.15, 360.76, 360.78, 361.42, 361.45 and 361.54 as well as merchandise for the personal use of the importer and not for resale does not require a visa or certification for Entry and shall not be charged to Agreement levels.

4. A shipment shall be visaed or certified by the placing of original stamped markings (the Visa or Exempt Certification) in blue ink on the front of the invoice (Special Customs Invoice form 5515, successor document, or commercial invoice when such form is used). Each Visa and Exempt Certification will include its number and date and the signature of the issuing official. Each Visa shall also state the correct categories and quantities in the shipment in applicable categories and units. Invoices for merchandise covered by the Exempt Certification shall not include any merchandise that is not covered by paragraph 2 above. Attachments I and II are mutually agreed facsimilies of the Visa and Exempt Certification stamps. Any amendments to these stamps will be by mutual agreement.

5. The Government of India shall provide the Government of the United States of America each month with a list of all shipments certified exempt by the Government of India during the previous month. The list shall contain the following information for each shipment: categories, description of items, units, quantities and value.

6. The Government of the United States of America shall publish a notice in the Federal Register regarding the visa and certification systems hereby established. The Visa and Exempt Certification stamped markings and the issuing officials' signatures in use on December 31, 1982 will continue in use. The Government of India shall notify the Government of the United States of America of any changes of authorized officials and will provide originals in duplicate of the newly authorized officials' signatures. A minimum number of officials shall be so authorized.

ANNEX "E"

7. Any shipment which is not accompanied by a Visa or Exempt Certification in accordance with the foregoing provisions shall be denied Entry by the Government of the United States of America on and after January 1, 1983, unless the Government of India specifically authorizes Entry and appropriate charges to Agreement levels. The foregoing notwithstanding, if the quantity indicated on a Visa or Exempt Certification is more than that of the shipment, Entry shall be permitted. Textile and apparel products visaed or certified for exemption in accordance with the previous Administrative Arrangement which have been exported to the United States prior to January 1, 1983 shall not be denied Entry.

GOVERNMENT OF INDIA

TEXTILE VISA

CATEGORY	QUANTITY
_____	_____
_____	_____
_____	_____

GRI No.....

SIGNATURE.....

TITLE.....

No..... DATED.....

GOUVERNEMENT OF INDIA

EXEMPT CERTIFICATE

DESCRIPTION

G R I No

SIGNATURE

TITLE

No DATE

II

EMBASSY OF INDIA
COMMERCE WING
WASHINGTON, D.C.

December 21, 1982

No. COM/105/2/82

Excellency,

I have the honour to refer to your note dated December 21, 1982, regarding the Arrangement relating to international trade in textiles done at Geneva on December 20, 1973, and extended by the Protocol adopted on December 22, 1981, at Geneva, and the Agreement relating to trade in cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile products between the United States of America and India for the period January 1, 1983 through December 31, 1986.

2. I am to confirm on behalf of the Government of India that the note mentioned above, and the text of the annexures which are appended to that note, correctly set out the terms of the Indo-US Bilateral Textile Agreement for the period January 1, 1983 through December 31, 1986.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Ambassador of India:

[Signed]

NARESHWAR DAYAL
Minister of the Embassy

His Excellency Hon'ble Mr. George Shultz
Secretary of State
Washington D.C.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LES
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET L'INDE RELATIF AU COM-
MERCE DES TEXTILES ET DES PRODUITS TEXTILES

I

DÉPARTEMENT D'ÉTAT
WASHINGTON

Le 21 décembre 1982

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à l'Arrangement concernant le commerce international des textiles (avec annexes) conclu à Genève le 20 décembre 1973² et prorogé par le Protocole adopté à Genève le 22 décembre 1981³ (ci-après dénommé l'« Arrangement »). J'ai aussi l'honneur de me référer aux différents entretiens entre représentants du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et du Gouvernement de l'Inde au sujet des exportations d'Inde vers les Etats-Unis de textiles et produits textiles en coton, en laine et en fibres synthétiques et artificielles. Comme suite à ces entretiens, j'ai l'honneur de proposer l'Accord suivant conformément à l'article 4 de l'Arrangement relatif au commerce des textiles et produits textiles en coton, en laine et en fibres synthétiques et artificielles entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Inde.

1. *a)* Le présent Accord s'appliquera pendant une période de quatre années civiles débutant le 1^{er} janvier 1983 et se terminant le 31 décembre 1986. Entre le 1^{er} août et le 31 décembre 1986, les deux parties pourront librement et à tout moment demander des consultations en vue de proposer des révisions au présent Accord compte tenu de tout accord éventuel qui succèderait à l'Arrangement.

b) Le validité du présent Accord pourra être prorogée par accord mutuel pour une cinquième année débutant le 1^{er} janvier 1987 et se terminant le 31 décembre de la même année, sous réserve des modifications que l'une ou l'autre des parties pourrait proposer compte tenu de tout accord éventuel qui succèderait à l'Arrangement.

2. Aux fins du présent Accord, le terme « textiles » a le sens qui lui est attribué à l'article 12.1 de l'Arrangement.

a) Les peignés, les fils, les pièces de tissu, les articles manufacturés, les vêtements et autres produits textiles manufacturés tirant leurs principales caractéristiques de leur teneur en coton, laine ou fibres synthétiques et artificielles ou mélanges de ces produits, où ces fibres combinées ou l'une quelconque d'entre elles représentent soit la valeur principale des fibres, soit cinquante pour cent (50 p. 100

¹ Entré en vigueur par l'échange de notes, avec effet au 1^{er} janvier 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 930, p. 167.

³ *Ibid.*, vol. 1281, p. 477.

ou plus en poids [ou dix-sept pour cent (17 p. 100) ou plus en poids dans le cas de la laine] du produit sont visés par le présent Accord.

b) Aux fins du présent Accord, les produits textiles seront classés comme textiles de coton, de laine ou de fibres synthétiques ou artificielles s'ils sont entièrement en l'une de ces fibres ou si l'une quelconque d'entre elles représente l'élément principal de la valeur. Les produits visés à l'alinéa *a* du présent paragraphe mais dont la valeur principale n'est pas constituée par du coton, de la laine ou une fibre synthétique ou artificielle seront classés comme suit :

i) Textiles de coton s'ils contiennent cinquante pour cent (50 p. 100) en poids ou plus de coton, ou si le poids de celui-ci dépasse celui de la laine et/ou des fibres synthétiques et artificielles;

ii) Textiles de laine s'ils ne sont pas des textiles de coton et si le poids de la laine égale ou dépasse dix-sept pour cent (17 p. 100) du poids total de toutes les fibres;

iii) Textiles de fibres synthétiques et artificielles dans les autres cas.

3. *a)* Sous réserve des dispositions du paragraphe 11 ci-dessous, les catégories et facteurs de conversion en équivalents yards carrés (Sye) figurant dans l'annexe A seront utilisés pour l'application du présent Accord.

b) Aux fins du présent Accord, les catégories ci-après seront réunies et considérées comme des catégories uniques :

<i>Catégories réunies</i>	<i>Appellation dans l'Accord</i>
i) 338, 339 et 340	338/339/340
ii) 347 et 348	347/348

4. Les textiles et produits textiles visés par le présent Accord seront classés en deux groupes :

<i>Groupe</i>	<i>Définition</i>
I.	Fils, tissus, articles de confection simple et produits textiles divers en coton, en laine et en fibres chimiques (catégories 300-320, 360-369, 400-429, 460-469, 600-627, 660-669)
II.	Articles d'habillement en coton, en laine et en fibres chimiques (catégories 330-359, 431-459, 630-659)

5. Pendant la durée de validité du présent Accord, le Gouvernement de l'Inde limitera ses exportations vers les Etats-Unis d'Amérique des textiles et produits textiles énumérés dans l'annexe B aux limites et aux taux de croissance applicables spécifiés dans ladite annexe, tels que modifiés en vertu des paragraphes 11 et 12 ci-dessous.

6. *a)* Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 de l'Arrangement, les dispositions du présent Accord ne s'appliqueront pas aux tissus artisanaux fabriqués sur métier à main, aux articles artisanaux faits à la main à partir de ces tissus et aux « articles indiens », sous réserve que ces produits soient conformes aux descriptions données dans l'annexe C et soient certifiés par les autorités compétentes de l'Inde conformément aux dispositions des systèmes de visa et de certification convenus d'un commun accord. Une liste des « articles indiens » qui sont des produits textiles artisanaux traditionnels du folklore est jointe au présent Accord dans l'annexe D. Des articles supplémentaires pourront être ajoutés ultérieurement à la liste, par accord mutuel.

b) Compte tenu des difficultés que pourrait poser le classement de certains « articles indiens », les deux parties conviennent de se consulter en cas de divergences d'opinion.

7. Les systèmes de visa et de certification convenus d'un commun accord pour faciliter l'application du présent Accord sont joints à celui-ci en tant qu'annexe E.

8. Aux fins de l'application du présent Accord, c'est la date d'exportation de la République de l'Inde qui servira à déterminer l'année à laquelle seront imputés les textiles et produits textiles soumis aux dispositions de l'Accord.

9. Le Gouvernement de l'Inde organisera un système de contrôle permettant de réglementer ses exportations de textiles et de produits textiles régies par les dispositions du présent Accord. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique admettra les importations de textiles et de produits textiles soumis à limitation en vertu des dispositions du présent Accord, à concurrence des limites applicables, y compris les ajustements prévus aux paragraphes 11 et 12 ci-dessous, sous réserve que ces importations aient été autorisées par les autorités indiennes compétentes conformément aux systèmes de visa et de certification de l'annexe E.

10. a) Les importations d'Inde excédentaires par rapport aux limites applicables, compte tenu des ajustements prévus aux paragraphes 11 et 12 ci-dessous, au cours d'une année donnée de validité de l'Accord pourront se voir refuser l'entrée aux Etats-Unis. Les expéditions auxquelles il aura été ainsi refusé l'entrée pourront être admises au cours de l'année suivante de validité de l'Accord. Toute expédition excédentaire par rapport aux limites applicables pour une année donnée de validité de l'Accord sera imputée aux limites applicables pour l'année suivante en attendant que :

i) Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Inde se communiquent les informations pertinentes en vue de faciliter l'identification des éventuels décalages entre les données émanant de l'un et l'autre des deux Gouvernements;

ii) Les consultations prévues au paragraphe 17 ci-dessous aient eu lieu en vue de résoudre le problème, y compris, si besoin est, par ajustement des imputations aux limites pertinentes.

b) En attendant la conclusion des consultations visées à l'alinéa c du paragraphe 16 ci-dessous, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pourra refuser l'entrée des exportations d'Inde excédentaires par rapport au niveau indiqué dans l'alinéa d du paragraphe susmentionné.

11. a) Au cours de toute année de validité de l'Accord, et dans le cadre de la limite par groupe correspondante, le cas échéant, les limites spécifiques figurant dans l'annexe B applicables à cette année peuvent être dépassées d'un pourcentage n'excédant pas celui indiqué dans la colonne E de ladite annexe, sous réserve que le relèvement d'une limite spécifique soit compensé, en termes d'équivalents yards carrés, par une diminution équivalente d'une autre limite spécifique dans le même groupe. Les ajustements opérés en vertu du présent paragraphe s'ajoutent à ceux faits en vertu du paragraphe 12 ci-dessous.

b) Aux fins du présent paragraphe, le facteur de conversion applicable à la catégorie fusionnée 338/339/340 sera de 21,8 équivalents yards carrés par douzaine. Chacun des deux Gouvernements pourra demander, conformément aux disposi-

tions du paragraphe 17 ci-dessous, la révision de ce facteur de conversion. Cette demande se fondera sur une modification de la répartition des échanges commerciaux entre ces catégories, et le facteur de conversion révisé sera établi sur la base de la moyenne pondérée des différents facteurs de conversion applicables à ces catégories. En pareil cas, le nouveau facteur de conversion s'appliquera à compter de l'année de validité de l'Accord qui suit l'année où la révision est effectuée.

12. *a)* Au cours de toute année de validité de l'Accord, outre les ajustements éventuels autorisés en vertu des paragraphes 10 (expéditions excédentaires) et 11 (transferts intra-groupes) ci-dessus, les exportations pourront dépasser comme suit les limites par groupe et les limites spécifiques de l'annexe B applicables à l'année considérée :

i) A concurrence de 11 p. 100 des limites applicables à l'année de réception, en attribuant à ces limites une partie inutilisée, ou déficit, des limites correspondantes pour l'année précédente de validité de l'Accord, qui seront diminuées d'autant (report);

ii) A concurrence de 6 p. 100 des limites applicables à l'année de réception, en attribuant à ces limites une partie des limites correspondantes pour l'année suivante de validité de l'Accord, partie qui sera déduite des limites applicables de l'année suivante (utilisation anticipée);

iii) Pour toute année de validité de l'Accord, la somme du report et de l'utilisation anticipée ne pourra dépasser 11 p. 100 des limites applicables pertinentes de l'année de réception.

b) Aux fins du présent Accord, on entend par limites applicables les niveaux de restriction de base majorés par les taux de croissance applicables.

c) i) Les parties inutilisées de toute limite de groupe ou spécifique applicable pour l'année de validité de l'Accord allant du 1^{er} janvier 1982 au 31 décembre 1982 (couverte par l'Accord précédent) pourront être reportées et ajoutées aux limites de groupe ou spécifiques applicables pour l'année de validité de l'Accord débutant le 1^{er} janvier 1983.

ii) Pour toute limite de groupe ou spécifique applicable pour l'année de validité de l'Accord débutant le 1^{er} janvier 1983, une partie pourra être reportée et ajoutée aux limites de groupe ou spécifiques applicables pour l'année de validité de l'Accord allant du 1^{er} janvier 1982 au 31 décembre 1982 (couverte par l'Accord précédent).

iii) Les pourcentages maxima et conditions applicables aux sous-alinéas i et ii ci-dessus seront ceux fixés à l'alinéa *a* ci-dessus.

13. *a)* Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique fournira rapidement au Gouvernement de l'Inde les données mensuelles sur les importations aux Etats-Unis d'Amérique de textiles et produits textiles en coton, en laine et en fibres synthétiques et artificielles provenant de l'Inde pour les groupes et catégories pour lesquels des limites ont été fixées en vertu du présent Accord.

b) Le Gouvernement de l'Inde fournira rapidement au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les données sur les exportations mensuelles de textiles et produits textiles en coton, en laine et en fibres synthétiques et artificielles provenant de l'Inde vers les Etats-Unis d'Amérique pour les groupes et catégories pour lesquels des limites ont été fixées en vertu du présent Accord.

c) Chaque gouvernement s'engage à fournir rapidement toutes autres données statistiques disponibles pertinentes demandées par l'autre gouvernement.

14. En attendant la mise en place de systèmes permettant de résoudre rapidement les décalages entre données, ces décalages seront réglés par le biais de consultations conformément aux dispositions du paragraphe 17 ci-dessous. Dans ces consultations, la date de consignation au transporteur sera prise en considération.

15. Le Gouvernement de l'Inde s'efforcera de veiller à ce que les exportations de tous textiles et produits textiles soumis à restriction soient échelonnées aussi régulièrement que possible tout au long de chaque période de restriction, en tenant compte des facteurs saisonniers normaux.

16. Les exportations de textiles et produits textiles de l'Inde vers les Etats-Unis d'Amérique qui relèvent des catégories énumérées dans l'annexe A au présent Accord et ne font pas l'objet de limites spécifiques sont soumises au mécanisme de consultation décrit ci-après :

a) Au cas où le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique estime que, concernant des exportations de l'Inde, une situation de désorganisation ou de menace de désorganisation du marché est apparue pour une ou plusieurs catégories ne faisant pas l'objet de limites spécifiques, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pourra demander des consultations avec le Gouvernement de l'Inde en vue d'améliorer cette situation ou d'éviter cette désorganisation du marché. Les statistiques utilisées seront celles consignées dans *U.S. General Imports*.

b) Toute demande de consultation formulée par le Gouvernement des Etats-Unis sera accompagnée des derniers renseignements factuels disponibles pertinents qui, de l'avis du Gouvernement des Etats-Unis, prouvent l'existence d'une situation de désorganisation ou de menace de désorganisation du marché et le rôle réel et effectif des exportations de l'Inde dans cette désorganisation.

c) Le Gouvernement de l'Inde répondra rapidement à cette demande de consultations. Les deux parties conviennent de tout faire pour parvenir à un accord sur une solution mutuellement satisfaisante du problème dans les 90 jours qui suivent la réception de la demande de consultations.

d) Si pendant la période de consultations de 90 jours, de l'avis du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, les importations provenant de l'Inde dans la ou les catégories en question créeraient, en ce qui concerne la désorganisation du marché, un préjudice difficile à réparer, le Gouvernement de l'Inde accepte, si le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le lui demande et sans préjudice du résultat des consultations, de maintenir ses exportations vers les Etats-Unis dans la ou les catégories faisant l'objet des consultations à un niveau n'excédant pas 35 p. 100 de la quantité entrée aux Etats-Unis en provenance de l'Inde, sur la base des chiffres de *U.S. General Imports*, durant les 12 premiers mois sur les 14 mois précédant immédiatement le mois où la demande de consultations a été formulée. Cette quantité sera ajustée pour en exclure le commerce des articles non visés par les dispositions du présent Accord.

e) Durant les consultations, les deux Gouvernements conviennent qu'ils tiendront aussi compte des facteurs suivants :

i) Les facteurs énumérés au paragraphe III de l'annexe A à l'Arrangement; et

ii) Les dispositions de l'Arrangement, en particulier celles des articles 4 et 6, et les dispositions du paragraphe 12 du Protocole de prorogation du 22 décembre 1981.

f) Dans le cas où les consultations ne débouchent pas sur une solution mutuellement satisfaisante dans les 90 jours qui suivent la réception de la demande de consultations, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pourra demander au Gouvernement de l'Inde de limiter ses nouvelles exportations de produits relevant de la ou des catégories en question à un niveau tel que les exportations effectuées entre la date de réception de la demande de consultations et la fin de l'année de validité de l'Accord ne dépassent pas un niveau établi comme indiqué dans l'alinéa g ci-dessous. Le niveau de base annuel ne sera pas inférieur à la plus importante des deux quantités suivantes :

i) Le niveau le plus élevé atteint par les exportations annuelles de l'Inde vers les Etats-Unis d'Amérique pour la ou les catégories en question et pour toute année civile depuis le 1^{er} janvier 1978; ou

ii) La quantité entrée aux Etats-Unis en provenance d'Inde, selon les chiffres de *U.S. General Imports*, durant les 12 premiers mois sur les 14 mois précédant immédiatement le mois où la demande de consultations a été formulée, majorée de 20 p. 100 pour les produits en coton et en fibres synthétiques et artificielles et de 6 p. 100 pour les produits en laine.

Toutefois, les dispositions du sous-alinéa i ne s'appliqueront pas aux catégories autres que les vêtements. Les quantités visées aux deux sous-alinéas i et ii ci-dessus seront ajustées pour en exclure le commerce d'articles non visés par les dispositions du présent Accord. Le Gouvernement de l'Inde s'engage à honorer une telle demande.

g) En application des dispositions de l'alinéa f ci-dessus, si le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique demande au Gouvernement de l'Inde de restreindre ses exportations dans le courant d'une année de validité de l'Accord, le niveau auquel il sera demandé au Gouvernement de l'Inde de limiter ses exportations sera établi au prorata du nombre de mois entre la réception de la demande de consultations et la fin de ladite année de validité de l'Accord.

h) En application des alinéas f et g ci-dessus, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pourra fixer, pour la ou les catégories en cause, une limite spécifique qui ne pourra pas être inférieure au niveau stipulé dans lesdits alinéas.

i) Un transfert intra-groupe de 7 p. 100 pour les produits en coton et en fibres synthétiques et artificielles et de 5 p. 100 pour les produits en laine sera possible durant l'année de validité de l'Accord où la limite spécifique a été établie et durant chacune des années suivantes.

ii) Toute limite spécifique établie en vertu des dispositions du présent alinéa pourra donner lieu à report et à utilisation anticipée conformément aux dispositions des alinéas a et b du paragraphe 12 ci-dessus.

iii) Pour l'année de validité de l'Accord qui suit celle où la demande de consultations a été faite, et pour chaque année suivante, le niveau de base annuel décrit à l'alinéa f augmentera à un rythme annuel de 7 p. 100 pour les produits en coton et en fibres synthétiques et artificielles et de 1 p. 100 pour les produits en laine.

i) Il est convenu que les deux parties aborderont les consultations visées au présent paragraphe d'une manière conforme aux principes et objectifs de l'Arrangement.

17. a) Chacun des deux Gouvernements aura le droit de demander à l'autre Gouvernement des consultations sur toute question posée par la mise en œuvre ou le fonctionnement du présent Accord ou sur toute question s'y rapportant. Ces consultations seront régies par les dispositions ci-après :

- Toute demande de consultations sera notifiée par écrit à l'autre Gouvernement;
- La demande de consultations sera accompagnée d'une déclaration exposant les raisons et circonstances qui, de l'avis du Gouvernement demandeur, justifient la présentation de la demande;
- L'autre Gouvernement répondra rapidement à la demande de consultations;
- Les deux Gouvernements engageront les consultations en vue de parvenir à un résultat mutuellement acceptable trente jours au plus tard après la date à laquelle les consultations effectives auront débuté.

b) Les deux Gouvernements aborderont toutes consultations en vertu des présentes dispositions dans un esprit de coopération et avec le souci de concilier leurs points de vue.

18. Conformément à l'article 8 de l'Arrangement, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Inde coopèreront en vue d'éviter que le présent Accord ne soit tourné.

19. Chacun des deux Gouvernements réserve ses droits en vertu de l'Arrangement en ce qui concerne les textiles et produits textiles non visés par le présent Accord. Pour ce qui est des textiles et produits textiles visés par le présent Accord, il est convenu que l'une ou l'autre des parties pourra invoquer tout ou partie des dispositions de l'Arrangement, étant entendu toutefois que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique renonce à ses droits en vertu de l'article 3 de l'Arrangement en ce qui concerne les produits visés par le présent Accord tant que ce dernier demeurera en vigueur.

20. L'un ou l'autre des deux Gouvernements pourra à tout moment proposer des modifications aux dispositions du présent Accord compte tenu des dispositions de l'Arrangement. Chaque Gouvernement convient de consulter l'autre Gouvernement sans délai au sujet de telles propositions en vue de modifier le présent Accord ou de prendre toute mesure appropriée qui pourrait être décidée d'un commun accord.

21. Les annexes A à E feront partie intégrante du présent Accord.

22. L'un ou l'autre des deux Gouvernements pourra mettre fin au présent Accord à compter de la fin d'une année de validité, en adressant une notification écrite à l'autre Gouvernement quatre-vingt-dix (90) jours au moins avant la fin de ladite année de validité.

Si la proposition qui précède rencontre l'agrément du Gouvernement de l'Inde, la présent note et votre note de confirmation au nom du Gouvernement de l'Inde constitueront un accord entre nos deux gouvernements qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1983.

Veuillez agréer, etc.

Pour le Secrétaire d'Etat :

[ROBERT J. MORRIS]

Son Excellence Monsieur Kocharil Raman Narayanan
Ambassadeur de l'Inde

ANNEXE A

<i>Catégorie</i>	<i>Description</i>	<i>Facteur de conversion</i>	<i>Unité de mesure</i>
<i>Fils</i>			
<i>Coton</i>			
300	Cardé	4,6	Lb ¹
301	Peigné	4,6	Lb
<i>Laine</i>			
400	Peignés et fils	2,0	Lb
<i>Fibres synthétiques et artificielles</i>			
600	Texturées	3,5	Lb
601	Cellulosiques de forme continue	5,2	Lb
602	Non cellulosiques de forme continue	11,6	Lb
603	Cellulosiques filées	3,4	Lb
604	Non cellulosiques filées	4,1	Lb
605	Autres fils	3,5	Lb
<i>Tissus</i>			
<i>Coton</i>			
310	Guingans	1,0	Syd
311	Veloutines	1,0	Syd
312	Velours à côtes	1,0	Syd
313	Toiles à draps de lit	1,0	Syd
314	Popelines	1,0	Syd
315	Toiles imprimées	1,0	Syd
316	Toiles à chemises	1,0	Syd
317	Croisés et satins	1,0	Syd
318	Tissus en fils teints	1,0	Syd
319	Coutils	1,0	Syd
320	Autres tissus non de bonneterie	1,0	Syd
<i>Laine</i>			
410	Tissus cardés et peignés	1,0	Syd
411	Tapisseries et tissus d'ameublement	1,0	Syd
425	Tissus de bonneterie	2,0	Lb
429	Autres tissus	1,0	Syd
<i>Fibres synthétiques et artisanales</i>			
610	Cellulosiques de forme continue non de bonneterie	1,0	Syd
611	Cellulosiques filées non de bonneterie	1,0	Syd
612	Non cellulosiques de forme continue non de bonneterie	1,0	Syd
613	Non cellulosiques filées non de bonneterie	1,0	Syd
614	Autres tissus non de bonneterie	1,0	Syd
625	Tissus de bonneterie	7,8	Lb
626	Tissus à poils et à touffes	1,0	Syd
627	Spécialités	7,8	Lb

¹ Lb = Livre; Syd = Yard carré; Dz = Douzaine; Dzp = Douzaine de paires.

<i>Catégorie</i>	<i>Description</i>	<i>Facteur de conversion</i>	<i>Unité de mesure</i>
<i>Articles d'habillement</i>			
<i>Coton</i>			
330	Mouchoirs	1,7	Dz
331	Gants	3,5	Dzp
332	Bas	4,6	Dzp
333	Vestons pour hommes et garçons	36,2	Dz
334	Autres vestes pour hommes et garçons	41,3	Dz
335	Vestes pour femmes, fillettes et jeunes enfants	41,3	Dz
336	Robes (y compris les uniformes)	45,3	Dz
337	Vêtements de jeu, de plage, peignoirs de bain, barboteuses, etc.	25,0	Dz
338	Chemises de bonneterie (y compris les chemisettes, les chemises diverses et les sweat-shirts) pour hommes et garçons	7,2	Dz
339	Chemises et chemisiers de bonneterie (y compris chemisettes, chemises diverses et sweat-shirts) pour femmes, fillettes et jeunes enfants	7,2	Dz
340	Chemises non de bonneterie	24,0	Dz
341	Chemisiers non de bonneterie	14,5	Dz
342	Jupes	17,8	Dz
345	Sweaters	36,8	Dz
347	Paralons, slacks et shorts (vêtements de dessus) pour hommes et garçons	17,8	Dz
348	Pantalons, slacks et shorts (vêtements de dessous) pour femmes, fillettes et jeunes enfants	17,8	Dz
349	Soutiens-gorge, etc.	4,8	Dz
350	Robes de chambre, y compris les peignoirs de bain, robes de plage, robes et blouses d'intérieur et cache-poussière	51,0	Dz
351	Pyjamas et autres vêtements de nuit	52,0	Dz
352	Sous-vêtements (y compris les combinaisons d'une seule pièce)	11,0	Dz
353	Manteaux, vestes et gilets rembourrés de duvet ou plumes pour hommes et garçons	41,3	Dz
354	Manteaux, vestes et gilets rembourrés de duvet ou plumes pour femmes fillettes et jeunes enfants	41,3	Dz
359	Autres articles d'habillement	4,6	Lb
<i>Laine</i>			
431	Gants	2,1	Dzp
432	Bas	2,8	Dzp
433	Vestons pour hommes et garçons	36,0	Dz
434	Autres vestes pour hommes et garçons	54,0	Dz
435	Vestes pour femmes, fillettes et jeunes enfants	54,0	Dz
436	Robes	49,2	Dz
438	Chemises et chemisiers de bonneterie	15,0	Dz

<i>Catégorie</i>	<i>Description</i>	<i>Facteur de conversion</i>	<i>Unité de mesure</i>
440	Chemises et chemisiers non de bonneterie	24,0	Dz
442	Jupes	18,0	Dz
443	Complets pour hommes et garçonnets	54,0	Dz
444	Tailleurs pour femmes, fillettes et jeunes enfants	54,0	Dz
445	Sweaters pour hommes et garçonnets	14,88	Dz
446	Sweaters pour femmes, fillettes et jeunes enfants	14,88	Dz
447	Pantalons, slacks et shorts (de dessus) pour hommes et garçonnets	18,0	Dz
448	Pantalons, slacks et shorts (de dessus) pour femmes, fillettes et jeunes enfants	18,0	Dz
459	Autres articles d'habillement en laine	2,0	Lb
<i>Fibres synthétiques et artificielles</i>			
630	Mouchoirs	1,7	Dz
631	Gants	3,5	Dzp
632	Bas	4,6	Dzp
633	Vestons pour hommes et garçonnets	36,2	Dz
634	Autres vestes pour hommes et garçonnets	41,3	Dz
635	Vestes pour femmes, fillettes et jeunes enfants	41,3	Dz
636	Robes	45,3	Dz
637	Vêtements de jeu et de plage, complets en tissu lavable à la machine, etc.	21,3	Dz
638	Chemises de bonneterie (y compris les chemisettes) pour hommes et garçonnets	18,0	Dz
639	Chemises et chemisiers de bonneterie (y compris les chemisettes) pour femmes, fillettes et jeunes enfants	15,0	Dz
640	Chemises non de bonneterie	24,0	Dz
641	Chemisiers non de bonneterie	14,5	Dz
642	Jupes	17,8	Dz
643	Complets pour hommes et garçonnets	54,0	Dz
644	Tailleurs pour femmes, fillettes et jeunes enfants	54,0	Dz
645	Sweaters pour hommes et garçonnets	36,8	Dz
646	Sweaters pour femmes, fillettes et jeunes enfants	36,8	Dz
647	Pantalons, slacks et shorts (de dessus) pour hommes et garçonnets	17,8	Dz
648	Pantalons, slacks et shorts (de dessus) pour femmes, fillettes et jeunes enfants	17,8	Dz
649	Soutiens-gorges, etc.	4,8	Dz
650	Robes de chambre, y compris les peignoirs de bain et les robes de plage	51,0	Dz
651	Pyjamas et autres vêtements de nuit	52,0	Dz
652	Sous-vêtements	16,0	Dz
653	Manteaux, vestes et gilets rembourrés de duvet ou plumes pour hommes et garçonnets	41,3	Dz
654	Manteaux, vestes et gilets rembourrés de duvet ou plumes pour femmes, fillettes et jeunes enfants	41,3	Dz
659	Autres articles d'habillement	7,8	Lb

<i>Catégorie</i>	<i>Description</i>	<i>Facteur de conversion</i>	<i>Unité de mesure</i>
<i>Divers</i>			
<i>Coton</i>			
360	Taies d'oreiller	1,1	Nombre
361	Draps de lit	6,2	Nombre
362	Dessus de lit	6,9	Nombre
363	Essuie-mains en tissu éponge	0,5	Nombre
369	Autres articles manufacturés en coton	4,6	Lb
<i>Laine</i>			
464	Couvertures et housses pour voitures	1,3	Lb
465	Revêtements de sol	0,1	Pied carré
469	Autres articles manufacturés en laine	2,0	Lb
<i>Fibres synthétiques et artificielles</i>			
665	Revêtements de sol	0,1	Pied carré
666	Autres articles d'ameublement	7,8	Lb
669	Articles manufacturés, à l'exception des bagages, sacs à main et produits plats tressés en tout ou partie; autres sacs à main et bagages en fibres synthétiques et artificielles; et autres produits en matières autres que le coton	7,8	Lb

ANNEXE B

NIVEAUX DE LIMITATION

(A) Catégorie Groupe Numéro	(B) Description	(C) Base pour 1 ^{re} année de l'Accord	(D) Croissance	(E) Transfert
Groupe I	Fils, tissus, articles manufacturés et divers produits textiles de coton, de laine et de fibres synthétiques et artificielles (catégories 300-320, 360-369, 400-429, 460-469, 600-627, 660-669)	—	—	—
363	Essuie-mains en tissu éponge	15 000 000	7%	—
Groupe II	Articles d'habillement en coton, en laine et en fibres synthétiques et artificielles (catégories 330-359, 431-459, 630-659)	100 000 000 équivalents yard carré	7%	
335	Vestes pour femmes, fillettes et jeunes enfants	130 000 douzaines	6%	6%
336	Robes	235 895 douzaines	7%	7%
338/339/340	Chemises de bonneterie pour hommes, garçonnets, femmes, fillettes et jeunes enfants; chemises non de bonneterie pour hommes et garçonnets	1 065 780 douzaines	3%	6%
341	Chemisiers non de bonneterie pour femmes, fillettes et jeunes enfants	2 332 595 douzaines	3%	5%
342	Jupes	310 866 douzaines	6%	7%
347/348	Pantalons pour hommes et garçonnets et pour femmes, fillettes et jeunes enfants	200 000 douzaines	7%	7%

ANNEXE C

1. L'exemption prévue au paragraphe 6 de l'Accord s'appliquera uniquement aux produits suivants :

- a) Tissus obtenus sur métier à main dans des exploitations familiales de l'Inde.
- b) Produits textiles fabriqués à la main dans des exploitations familiales de l'Inde à partir des tissus visés à l'alinéa *a* ci-dessus.
- c) Produits d'habillement fabriqués à la main dans des exploitations familiales de l'Inde à partir des tissus visés à l'alinéa *a* ci-dessus.
- d) Produits textiles artisanaux traditionnels du folklore fabriqués dans des exploitations familiales de l'Inde, tels que définis dans la liste des « Articles indiens » établie d'un commun accord par les deux parties et jointe à l'Accord en tant qu'annexe D ci-après.

2. L'exemption ne sera accordée qu'aux produits munis d'un certificat d'exemption délivré par les autorités indiennes compétentes conformément aux systèmes de visa et de certification convenus entre les deux parties et joints à l'Accord en tant qu'annexe E ci-après. Toutefois, pour la durée de l'Accord en cours, les exportations de produits visés à l'alinéa *c* du paragraphe 1 ci-dessus seront incluses dans les limites quantitatives fixées en vertu de l'Accord.

ANNEXE D

LISTE CONVENUE DE PRODUITS TEXTILES ARTISANAUX TRADITIONNELS
DU FOLKLORE DE L'INDE — « ARTICLES INDIENS »*Note liminaire*

Les « articles indiens » sont des produits textiles artisanaux traditionnels du folklore fabriqués dans des exploitations familiales. Ils comprennent les vêtements, les accessoires d'habillement et les articles d'ameublement décoratifs qui sont historiquement et traditionnellement indiens de par leur forme et leurs motifs.

Ces produits ne doivent pas comporter de fermeture éclair et doivent être ornés dans les styles typiques du folklore indien, selon l'une des méthodes suivantes :

a) Peinture à la main (y compris kalamkari), impression à la main, teinture artisanale par la méthode nouer-lier-teindre, batik artisanal;

b) Ornementation brodée ou crochétée;

c) Applications de paillettes, perles de verre ou de bois, coquillages, miroirs ou motifs ornementaux en textile et autres matériaux;

d) Ornementation surtramée en coton, soie, zari (fil métallique d'or/argent), laine, ou toute autre fibre.

Exceptions : l'ornementation n'est pas nécessaire pour le pyjama Churidar, le salwar et le gararra.

Définitions

1. *Kurta*. Tunique floue et presque droite de longueur variable entre la hanche et la cheville, avec des manches (quart, moitié ou pleine longueur) serrées ou floues, avec ou sans boutons au cou ou au poignet mais sans col ou poignets retournés comme ceux d'une chemise.

2. *Pyjama ou ensemble Churidar*. Pantalon, lâche à la taille, retenu soit par un cordon que l'on tire, soit par des crochets et qui va se rétrécissant à partir du mi-mollet jusqu'à serrer la cheville. Ce costume moghol porté traditionnellement par les femmes indiennes depuis le 16^e siècle consiste en un kurta, un churidar et une dupatta (écharpe de forme oblongue).

3. *Gilet de Jawahar*. Veston ou gilet non ajusté allant jusqu'à la taille ou aux hanches, avec ou sans boutons, traditionnellement porté par dessus le kurta ou le kameez par les hommes et les femmes.

4. *Pherron*. Robe longue ample à manches également longues et amples. L'encolure est ornée de broderies compliquées reproduisant des motifs floraux.

5. *Angharkha*. Habit traditionnel qui va du cou au genou ou en dessous, à manches longues mais sans col retourné. Entièrement ouvert sur le devant, il comporte un cordon ou un ruban décoratif servant à l'attacher sur le côté ou au milieu. Habit pouvant aussi être en matériau molletonné.

6. *Bagal Bandini*. Vêtement analogue à l'angharkha, descendant jusqu'à la hanche ou plus bas, avec un effet de drapé, attaché sur les côtés.

7. *Ghagra/Lahnga*. Jupe très large descendant jusqu'à la cheville, avec un cordon ou des crochets à la ceinture.

8. *Pavadai*. Jupe froncée descendant jusqu'à la cheville, souvent faisant partie d'un deux-pièces; accessoire porté avec un sari ou une dupatta.

9. *Choli*. Chemisier court ne dépassant pas la ceinture, avec ou sans manches, sans col retourné.

10. *Lungi ou ensemble Lungi*. Long vêtement enroulé autour de la moitié inférieure du corps, avec ou sans un kurta, un chemisier ample ou un choli.
11. *Salwar*. Pantalon ample retenu par un cordon ou des crochets, dont les jambes peuvent être droites ou bouffantes aux cuisses.
12. *Gararra*. Pantalon droit de la ceinture au genou, et en forme de jupe froncée en dessous du genou.
13. *Dupatta*. Echarpe oblongue mesurant en général environ 4 pieds, que les femmes drapent sur un kurta et un churidar. Cette définition comprend aussi d'autres types d'écharpes de différentes tailles ayant les mêmes caractéristiques.
14. *Odhani*. Pièce de tissu d'environ 6 à 7 pieds de long et 3 à 4 pieds de large, entièrement brodée ou tissée jacquard, avec des motifs traditionnels comme le châle himroo ou en tissu décoré de coton, de soie, de zari ou de toute autre fibre, servant à couvrir le corps.
15. *Chola*. Kurta long et ample, descendant aux chevilles, porté traditionnellement par des prêtres.
16. *Safa*. Couvre-chef en tissus imprimés ou brodés.
17. *Aba*. Vêtement de dessus ajusté couvrant la partie supérieure du corps, porté avec une jupe du type ghagra, descendant aux chevilles.
18. *Burka*. Vêtement ample de dessus porté par les musulmanes, qui couvre la tête et descend aux chevilles.
19. *Jama*. Manteau ajusté au-dessus de la ceinture, à manches longues et avec une jupe longue froncée. Encolure croisée descendante avec attache près de l'aisselle, mais sans col retourné.
20. *Patka*. Longue écharpe traditionnelle ornée de divers motifs artistiques indiens.
21. *Tamba/Tambi*. Pantalon ample porté d'ordinaire dans le nord de l'Inde.
22. *Thailis*. Petits sacs fourre-tout, bourses, sacoches et accessoires analogues de vêtements traditionnels indiens.
23. *Toran*. Longue bande brodée ou ornée d'appliques brodées, servant à décorer les portes d'entrée des maisons. Ce sont des broderies fines, très variées, représentant l'art folklorique, venant en particulier de Kathiawar dans le Gujarat (côte occidentale de l'Inde).
24. *Phulkari*. Tissu décoratif en coton grossièrement tissé. Les motifs floraux sont brodés à points de reprise serrés exécutés avec des brins de soie détors.
25. *Thombaï*. Article cylindrique avec des appliques faites à la main de tissus imprimés à la main, peints à la main ou brodés à la main. Objet décoratif traditionnel des temples de l'Inde du Sud, suspendu au plafond ou dans l'encadrement des portes dans les grandes occasions.
26. *Puri Chatta*. Parapluie plat très décoré avec applications.
27. *Gabba*. Revêtement de sol brodé réalisé au moyen de pièces d'étoffe usagées. On emploie d'ordinaire de vieilles couvertures de laine ou de jute brodées ou revêtues d'applications avec thibaude en coton particulier au Cachemire.
28. *Shamiana*. Dais ou baldaquin, utilisé comme décoration de plafond.
29. *Kalamkari*. Tenture peinte à la main ou imprimée à la main par une technique à la cire représentant des personnages mythologiques.
30. *Chakla*. Tenture brodée à la main, avec ou sans miroirs, encadrée ou non. Les points sont entrelacés.
31. *Tentures en batik*. Tentures en coton peintes à la main au moyen de teintures végétales. Les thèmes s'inspirent en général de la mythologie.

32. *Chahdani Posh*. Housse protectrice brodée utilisée habituellement dans les régions rurales pour conserver les théières ou les cafetières au chaud.

33. *Takia Gilaf*. Enveloppe de coussin de forme oblongue, carrée, ronde ou autre, utilisant des matières premières et des motifs indigènes.

34. *Ghandai/Gaddiposh*. Revêtement de sol décoratif, parfois utilisé aussi pour couvrir un takhat (espèce de divan) en bois.

35. *Tentures de temple*. Faites de textiles traditionnels tissés à la main, avec des motifs indiens peints ou imprimés à la main.

36. *Gulubahdk*. Pièce d'étoffe portée autour du cou, décorée de motifs indiens traditionnels.

37. *Kamarbandh*. Ceinture décorative traditionnelle.

38. *Mathapatti*. Bandeau frontal décoré, de longueur et de largeur variables.

39. *Bazuband*. Brassard décoratif.

ANNEXE E

SYSTÈMES DE VISA ET DE CERTIFICATION

1. Chaque expédition de textiles et de produits textiles soumise aux dispositions du présent Accord et non couverte par les paragraphes 2 ou 3 ci-dessous sera visée par le Gouvernement de l'Inde, par apposition d'un tampon circulaire (le « Visa »), avant son entrée, ou son retrait de l'entrepôt, pour consommation aux Etats-Unis (« Entrée »).

2. Toute expédition de tissus et d'articles manufacturés obtenus sur métier à main et d'« articles indiens » inclus dans l'annexe D de l'Accord, ou expédition d'une valeur ne dépassant pas 250 dollars, non visée par les dispositions du paragraphe 3 ci-dessous sera certifiée par le Gouvernement de l'Inde, par apposition d'un tampon rectangulaire (le « Certificat d'exemption »), avant que l'expédition ne quitte l'Inde. Le motif d'exemption sera indiqué sur le Certificat d'exemption, à savoir « Tissu obtenu sur métier à main », « Articles manufacturés obtenus sur métier à main », « Ne dépasse pas 250 dollars » ou nom d'un article parmi ceux figurant dans l'annexe D à l'Accord.

3. Le visa ou la certification ne seront pas requis pour l'entrée des articles dont le numéro TSUSA est 360.06, 360.10, 360.15, 360.76, 360.78, 361.42, 361.45 et 361.54, ainsi que des articles à l'usage personnel de l'importateur et non destinés à être revendus, et ces articles ne seront pas imputés aux quantités fixées dans l'Accord.

4. Les expéditions seront visées ou certifiées par apposition d'un tampon original (Visa ou Certificat d'exemption) à l'encre bleue sur le recto de la facture (formulaire spécial de facture en douane n° 5515, document successeur, ou facture commerciale le cas échéant). Chaque visa ou certificat d'exemption portera un numéro, la date de délivrance et la signature du fonctionnaire qui l'a délivré. Chaque visa indiquera également les catégories et quantités exactes expédiées, en utilisant les catégories et unités applicables. Les factures de marchandises couvertes par un certificat d'exemption ne comporteront aucun article non visé au paragraphe 2 ci-dessus. Les pièces I et II jointes à la présente annexe sont les facsimilés convenus d'un commun accord du tampon « Visa » et du tampon « Certificat d'exemption ». Toute modification de ces tampons se fera par accord mutuel.

5. Le Gouvernement de l'Inde fournira tous les mois au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique une liste de toutes les expéditions dont le Gouvernement de l'Inde a certifié l'exemption au cours du mois précédent. Cette liste contiendra les renseignements suivants pour chaque expédition : catégories, description des articles, unités, quantités et valeur.

6. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique publiera dans le *Federal Register* un avis concernant les systèmes de visa et de certification établis par la présente. Les tampons de visa et de certification et les signatures des fonctionnaires habilités à les délivrer qui étaient utilisés au 31 décembre 1982 demeureront valables. Le Gouvernement de l'Inde notifiera au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tout changement des fonctionnaires habilités et fournira, en double exemplaire, les signatures des nouveaux fonctionnaires habilités. L'habilitation sera accordée à un nombre minimum de fonctionnaires.

7. Toute expédition qui ne sera pas accompagnée d'un visa ou d'un certificat d'exemption conformément aux dispositions qui précèdent se verra, à partir du 1^{er} janvier 1983, interdire l'entrée par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, à moins que le Gouvernement de l'Inde n'autorise spécifiquement cette entrée et son imputation aux quantités fixées dans l'Accord. Nonobstant ce qui précède, si la quantité indiquée sur le visa ou le certificat d'exemption est supérieure à celle de l'expédition, l'entrée sera autorisée. Les produits textiles et articles d'habillement visés ou certifiés exemptés conformément à l'arrangement administratif précédent qui ont été exportés aux Etats-Unis avant le 1^{er} janvier 1983 ne se verront pas refuser l'entrée.

GOUVERNEMENT DE L'INDE

VISA TEXTILE

CATÉGORIE	QUANTITÉ
_____	_____
_____	_____
_____	_____

GRI N°

SIGNATURE

TITRE

N° DATE

GOUVERNEMENT DE L'INDE

CERTIFICAT D'EXEMPTION

DESCRIPTION

G R I N°

SIGNATURE

TITRE

N° DATE

II

AMBASSADE DE L'INDE
SECTION COMMERCIALE
WASHINGTON (D.C.)

Le 21 décembre 1982

N° COM/105/2/82

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur de me référer à votre note en date du 21 décembre 1982 relative à l'Arrangement concernant le commerce international des textiles conclu à Genève le 20 décembre 1973 et prorogé par le Protocole adopté à Genève le 22 décembre 1981, ainsi qu'à l'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Inde relatif au commerce des textiles et produits textiles en coton, en laine et en fibres synthétiques et artificielles pour la période du 1^{er} janvier 1983 au 31 décembre 1986.

2. Je confirme, au nom du Gouvernement de l'Inde, que la note ci-dessus et ses annexes énoncent correctement les termes de l'Accord bilatéral sur les textiles conclu entre l'Inde et les Etats-Unis pour la période indiquée.

Veuillez agréer, etc.

Pour l'Ambassadeur de l'Inde :

[Signé]

NARESHWAR DAYAL
Ministre de l'Ambassade

Son Excellence l'honorable George Shultz
Secrétaire d'Etat
Washington (D.C.)
